

	Lampen mit eingebautem Vorschaltgerät für Allgemeinbeleuchtung Sicherheitsanforderungen (IEC 60968:1988, modifiziert + A1:1991 + A2:1999) Deutsche Fassung EN 60968:1990 + A1:1993 + A2:1999	DIN EN 60968
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0715 Teil 6
ICS 29.140.30 Self-ballasted lamps for general lighting services – Safety requirements (IEC 60968:1988, modified + A1:1991 + A2:1999); German version EN 60968:1990 + A1:1993 + A2:1999 Lampes à ballast intégré pour l'éclairage général – Prescriptions de sécurité (CEI 60968:1988, modifiée + A1:1991 + A2:1999); Version allemande EN 60968:1990 + A1:1993 + A2:1999 Die Europäische Norm EN 60968:1990 hat den Status einer Deutschen Norm; einschließlich der eingearbeiteten Änderungen A1:1993 und A2:1999, die von CENELEC getrennt verteilt wurden. Beginn der Gültigkeit Die EN 60968 wurde am 1990-06-11 angenommen. Die Änderung A1 wurde am 1992-12-09 angenommen. Die Änderung A2 wurde am 1999-10-01 angenommen. Daneben darf DIN EN 60968 (VDE 0715 Teil 6):1994-09 noch bis 2002-10-01 angewendet werden. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 34A/762/CD (VDE 0715 Teil 6/A2):1998-04. Ersatz für DIN EN 60968 (VDE 0715 Teil 6):1994-09 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit. Fortsetzung Seite 2 und 3 und 12 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE) Normenausschuß Lichttechnik (FNL) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.		

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 521.1 „Elektrische Lampen“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Die gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sind am linken Rand durch eine einfache senkrechte Linie gekennzeichnet. In dieser Norm sind die IEC-Publikation IEC 60968:1988 und deren Änderungen A1:1991 und A2:1999 zusammengefaßt. Der Text der Änderung A1 ist am linken Seitenrand durch eine doppelte senkrechte Linie und der Änderung A2 durch eine dreifache senkrechte Linie gekennzeichnet. Dieser Text ist gleichzeitig A1:1993 und A2:1999 zur EN 60968:1990.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der in dieser Norm zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 61 nun IEC 60061 geworden.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60061	–	–
EN 60061-1:1993 + A1:1995 + A2:1995 + A3:1995 + A4:1996 + A5:1996 + A6:1996 + A7:1997 + A21:1998	IEC 60061-1:1969 (mod) + Ergänzungen A:1970 bis V:1997 + A21:1998	DIN EN 60061-1:1999-09	–
EN 60061-3:1993 + A1:1995 + A2:1995 + A3:1995 + A4:1996 + A5:1996 + A6:1996 + A7:1997 + A20:1998	IEC 60061-3:1969 (mod) + Ergänzungen A:1970 bis U:1997 + A20:1998	DIN EN 60061-3:1999-09	–
EN 60238:1998 + Corrigendum 1999	IEC 60238:1998	DIN EN 60238 (VDE 0616 Teil 1):1999-07	VDE 0616 Teil 1
EN 60360:1998	IEC 60360:1998	DIN EN 60360:1999-01	–
EN 60695-2-1/0:1996	IEC 60695-2-1/0:1994	DIN EN 60695-2-1/0 (VDE 0471 Teil 2-1/0):1997-04	VDE 0471 Teil 2-1/0
EN 60695-2-1/1:1996	IEC 60695-2-1/1:1994	DIN EN 60695-2-1/1 (VDE 0471 Teil 2-1/1):1997-04	VDE 0471 Teil 2-1/1

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60968 (VDE 0715 Teil 6):1994-09** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

Die bei IEC erschienene Änderung A2:1999 zur IEC 60968:1988, die inzwischen als Änderung A2:1999 zur EN 60968:1990 ratifiziert ist, wurde eingearbeitet.

Durch die Änderung A1 wurden geändert:

- 2.1: Begriffsdefinition für „Lampen mit eingebautem Vorschaltgerät“ geändert,
- 5.3: Maximal zulässige Masse zur Sicherstellung der Austauschbarkeit von Lampen mit Sockel B22d oder E27 festgelegt.

Durch die Änderung A2 wurden geändert:

- 4.2: Symbol für Lampen festgelegt, die nicht zum Dimmen geeignet sind,
- Tabelle 1: „Lehren für die Austauschbarkeit und Sockelmaße“ mit Hinweisen für Lampensockel B15d und E14 ergänzt,

- 6, 8 und 9: Anforderungen für Sockel B15 und E14 ergänzt,
- 7.1 und 7.2: Anforderungen an Sockel B15 berücksichtigt,
- Bild 2: Anforderungen an Sockel E14 ergänzt,
- Bild 3 unter Berücksichtigung von Sockel B15 überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0715-6 (VDE 0715 Teil 6):1991-01

DIN EN 60968 (VDE 0715 Teil 6):1994-09

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60061-1	Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit – Teil 1: Lampensockel (IEC 60061-1:1969 + Ergänzungen A:1970 bis V:1997 + A21:1998, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60061-1:1993 + A1:1995 + A2:1995 + A3:1995 + A4:1996 + A5:1996 + A6:1996 + A7:1997 + A21:1998
DIN EN 60061-3	Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit – Teil 3: Lehren (IEC 60061-3:1969 + Ergänzungen A:1970 bis U:1997 + A20:1998, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60061-3:1993 + A1:1995 + A2:1995 + A3:1995 + A4:1996 + A5:1996 + A6:1996 + A7:1997 + A20:1998
DIN EN 60238 (VDE 0616 Teil 1)	Lampenfassungen mit Edisongewinde (IEC 60238:1998); Deutsche Fassung EN 60238:1998 + Corrigendum 1999
DIN EN 60360	Standardverfahren zur Messung der Lampensockel-Übertemperatur (IEC 60360:1998); Deutsche Fassung EN 60360:1998
DIN EN 60695-2-1/0 (VDE 0471 Teil 2-1/0)	Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 2: Prüfverfahren; Hauptabschnitt 1/Blatt 0: Prüfungen mit dem Glühdraht – Allgemeines (IEC 60695-2-1/0:1994); Deutsche Fassung EN 60695-2-1/0:1996
DIN EN 60695-2-1/1 (VDE 0471 Teil 2-1/1)	Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr – Teil 2: Prüfverfahren; Hauptabschnitt 1/Blatt 1: Prüfungen mit dem Glühdraht am Enderzeugnis und Anleitung (IEC 60695-2-1/1:1994); Deutsche Fassung EN 60695-2-1/1:1996

– Leerseite –

ICS 29.140.30

Deskriptoren: Beleuchtungseinrichtung, Entladungslampe, Sicherheitsanforderung, Austauschbarkeit, Prüfbedingungen, Aufschrift

Deutsche Fassung

Lampen mit eingebautem Vorschaltgerät für Allgemeinbeleuchtung
Sicherheitsanforderungen
(IEC 60968:1988, modifiziert + A1:1991 + A2:1999)

Self-ballasted lamps for general lighting services –
Safety requirements
(IEC 60968:1988, modified + A1:1991 + A2:1999)

Lampes à ballast intégré pour l'éclairage général –
Prescriptions de sécurité
(CEI 60968:1988, modifiée + A1:1991 + A2:1999)

Diese Europäische Norm EN 60968:1990 wurde von CENELEC am 11. Juni 1990 angenommen.

Die Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN 60968:1990; sie wurde von CENELEC am 9. Dezember 1992 angenommen.

Die Änderung A2 modifiziert die Europäische Norm EN 60968:1990; sie wurde von CENELEC am 1. Oktober 1999 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel